



Etapa județeană/sectoarelor municipiului București a olimpiadelor naționale școlare - 2019

Probă scrisă
OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ „SOLOMON MARCUS”
Secțiunea de PERFORMANȚĂ
17 februarie 2019

- Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.
- Timpul de lucru efectiv este de 3 ore.

SUBIECTUL I: AGTA

(45 de puncte)

1. Se acordă câte 2 puncte pentru fiecare traducere corectă (2 p. x 8 = **16 puncte**).
2. Cele **10 puncte** pentru explicații se acordă astfel:
 - **4 puncte** pentru identificarea mărcii pentru diminutive (ideea de „mic”), în cele două situații: (a) *consoana/litera* cu care începe cuvântul + **-ala-** + *cuvânt*: wer - **walawer**; (b) dacă un cuvânt începe cu „a”, atunci diminutivele se formează cu **ala-** + **semnul ?** + *cuvânt*: assaŋ - **ala?assaŋ**;
 - **2 puncte** pentru identificarea mărcii de plural prin repetarea primei silabe a cuvântului/substantivului: takki = **tak-takki**;
 - **2 puncte** pentru identificarea mărcii pentru „foarte” (repetarea primelor două litere ale cuvântului/adjectiv/adverb: **ad-adanuk**);
 - **2 puncte** pentru organizarea clară, schematică și concisă a rezolvării.
3. Se acordă **2 puncte** pentru propunerea unor variante de traducere.
4. Cele **17 puncte** se acordă astfel:
 - a. câte 3 puncte pentru fiecare traducere corectă (3 p. x 4 = **12 puncte**)
 - b. **3 puncte** pentru identificarea modului de formare a structurilor cu „fiecare” din română și **2 puncte** pentru identificarea mărcii de posesie prin „lor”.

NU se (de)punctează folosirea terminologiei lingvistice.



SUBIECTUL II: NAHUATL DIN MICHOACÁN

(45 de puncte)

1. Se acordă câte 3 puncte pentru fiecare traducere corectă (3 p. x 5 = **15 puncte**).
2. Cele **9 puncte** pentru explicații se acordă astfel:
 - **3 puncte** pentru identificarea mărcilor relației de posesie (0,75p. x 4 = 3 puncte);
 - **3 puncte** pentru identificarea mărcilor de timp (0,75p. x 4 = 3 puncte);
 - **2 punct** pentru identificarea mărcii pentru articolul hotărât;
 - **1 punct** pentru organizarea clară, schematică și concisă a rezolvării.
3. Se acordă câte 3 puncte pentru fiecare traducere corectă (3 p. x 4 = **12 puncte**).
4. Cele **9 puncte** pentru explicații suplimentare se acordă astfel:
 - **2 puncte** pentru identificarea mărcilor de timp (perfect compus și imperfect) pentru persoana a III-a, plural;
 - **2 puncte** pentru identificarea mărcilor de pronume personal (*ni-* și *ti-*) atașate în fața verbului;
 - **2 puncte** pentru identificarea mărcii pentru diminutiv (*-cinde*);
 - **2 puncte** pentru identificarea mărcii de plural la substantive (*-mes*);
 - **1 punct** pentru organizarea clară, schematică și concisă a rezolvării.

NU se (de)punctează folosirea terminologiei lingvistice.